

Positive; green

Negative; undelined bold

High Resonance; *Italic bold*

Low Resonance; *Italic bold*

-

## Castro's speech to the pope ( translation)

The official translation of Cuban President Fidel Castro's statement of welcome to Pope John Paul II:

T1

Holy Father,

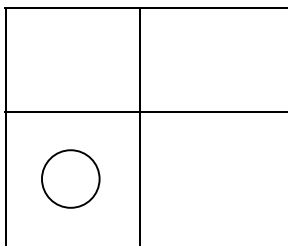
The land you have just kissed is honored by your presence.

You will not find here the peaceful and generous native people who inhabited this island when the first Europeans arrived. Most of the

men were annihilated by the exploitation and the enslaved work

they could not resist and the women turned into pleasure objects or

domestic slaves.



The text is an example of Isolated because it  
Discusses the horrors done unto the native people,  
Therefore it isolates itself in it's mentality.

## T2

There were also those who died by the homicidal swords or victims of unknown diseases brought by the conquerors. Some priests have left tearing testimonies of their protests against such crimes.

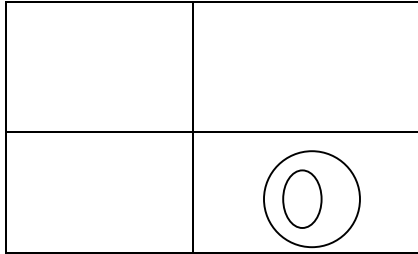
0	

The text represents isolated because it  
continues to discuss the calamities imposed  
upon the native people.

## T3

In the course of centuries, over a million Africans were ruthlessly uprooted from their distant lands took the place of the

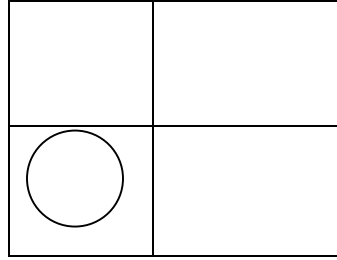
enslaved natives already exterminated. They made a remarkable contribution to the ethnic composition and the origins of our country's present population where the cultures, the beliefs and the blood of all participants in the dramatic history have been mixed.



The text represents coexisting ideas because although a terrible event is described, the positive outcome is also evident.

#### T4

It has been estimated that the conquest and colonization of this hemisphere resulted in the death of 70 million natives and the enslavement of 12 million Africans. Much blood was shed and many injustices perpetrated, a large part of which still remain after centuries of struggle and sacrifices under new forms of domination and exploitation.

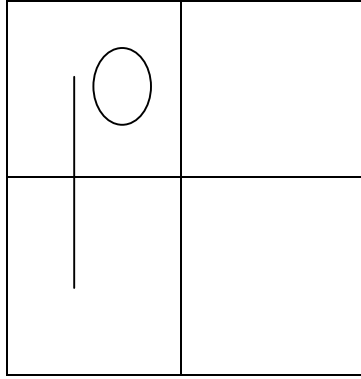


The text represents isolated because it

Discusses the negative consequences  
resulted upon the people.

## T5

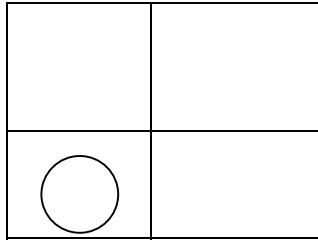
Under extremely difficult conditions, Cuba was able to constitute a nation. It had to fight alone for its independence with unsurmountable heroism and, exactly 100 years ago, it suffered a real holocaust in the concentration camps where a large part of its population perished, mostly old men, women and children; a crime whose monstrosity is not diminished by the fact that it has been forgotten by humanity's conscience. As a son of Poland and a witness of Oswiecim, you can understand this better than anyone.



This text is an example of conflicting because it explains the conflict that occurred to the country and to the people, however since humanity has forgotten these events it is isolated also.

## T6

Today, **Holy Father**, genocide is attempted again when by hunger, illness and total economic suffocation **some** try to subdue this people that refuses to accept the dictates and the rule of the mightiest economic, political and military power in history. **Much more powerful** than the old Rome that for centuries had the beasts devour those who refused to abdicate their faith. Like those Christians horribly slandered to justify the crimes, we who are as slandered as they were, we choose a thousand times death rather than abdicate our **convictions**. The revolution, like the Church, also has **many martyrs**.



The text is an example of isolated because it discusses the problems in the world today that do not contain a solution.

***T7***

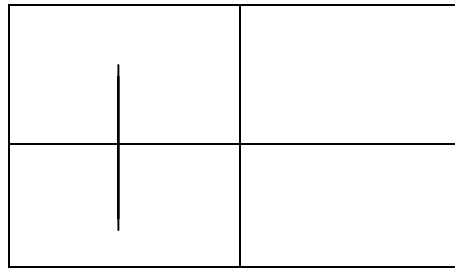
Holy Father, we feel the same way you do about many important issues of today's world and we are pleased it is so; in other matters our views are different but we are most respectful of your strong convictions about the ideas you defend.


The text is an example of unifying leading into  
Coexisting because all the theme is unifying, differences  
In thought nonetheless do exist between Castro and the  
Pope.

## T8

In your long pilgrimage around the world, you have been able  
to see with your own eyes many injustices, inequalities and  
poverty; uncultivated lands and landless hungry farmers;  
unemployment, hunger, illness; lives that could be saved with  
little money being lost for lack of it; illiteracy, child prostitution,  
6-year old children working or begging for alms to survive;  
shanty towns where hundreds of millions live in unworthy  
conditions; race and sex discrimination; complete ethnic groups  
evicted from their lands and abandoned to their fate;  
xenophobia, contempt for other peoples; cultures which have

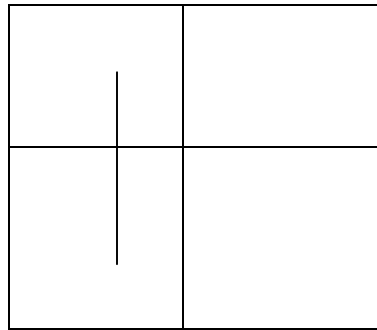
been, or are currently being, destroyed; underdevelopment and  
usurious loans, unpayable and uncollectable debts, unfair  
exchange, outrageous and unproductive financial speculations;  
an environment being ruthlessly and perhaps helplessly  
destroyed; an unscrupulous weapons trade with disgusting  
lucrative intents; wars, violence, massacres; generalized  
corruption, narcotics, vices and an alienating consumerism  
imposed on peoples as an **ideal model**.



This text represents conflicting leading  
Into isolated because while it is discussing  
The problems of the world, it is doing so in a  
Manner to isolate itself.

## T9

Mankind has seen its population increase almost fourfold just in this century. There are billions of people suffering hunger and thirst for justice; the list of man's economic and social calamities is endless. I am aware that *many* of them are cause of permanent and growing concern to the Holy Father.

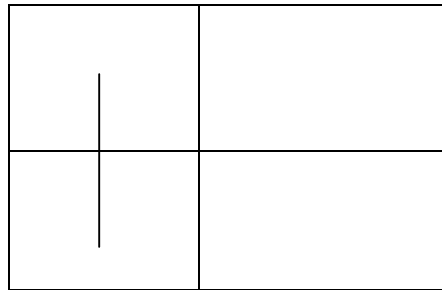


The text represents isolating leading  
Into conflicting because it is moving itself out  
of isolation and into conflict that may be possible  
to solve.

## T10

I have been through personal experiences which allow me to appreciate other features of his thinking. I was a student in Catholic schools until I obtained my bachelor's degree. There, I was taught that to be a Jew, a Muslim, a Hinduist, a Buddhist, an animist or a

participant of any other religious belief was a terrible evil deserving severe and unmitigated punishment. *More* than once, even in *some* of those schools for the *wealthy and privileged*-- where I was one of them -- I came up with the question of why there were no black children there; until this day, I have not forgotten the unconvincing answers I was given.

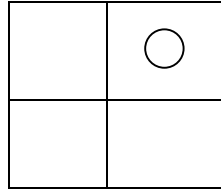


This represents conflict leading to isolation  
Because no solution to the answer to the problem  
Presently exists.

## T11

In later years, the Second Vatican Council convened by Pope John XXIII undertook the analysis of *some* of these *sensitive* issues. We are aware of *efforts* by the *Holy Father* to preach and practice *sentiments* of *respect* for the *faithful* of other *important* and *influential* religions which have expanded through the world. *Respect* for

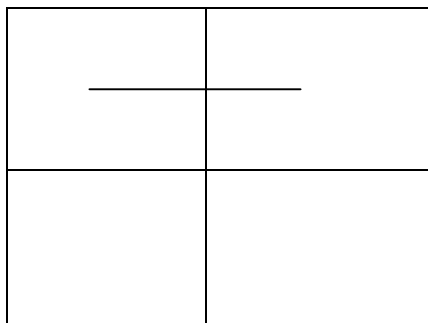
believers and non-believers alike is a basic principle revolutionary Cubans try to impress upon their fellow citizens. Such principles have been defined and consecrated by our Constitution and our laws. If there have ever been difficulties, the Revolution is not to blame.



The text represents unifying because There exists a unity between the Pope and Castro at this time.

## T12

We entertain the hope that never again, in no school of whatever religion nowhere in the world, an adolescent need ask why there are no black, native, yellow or white children there.

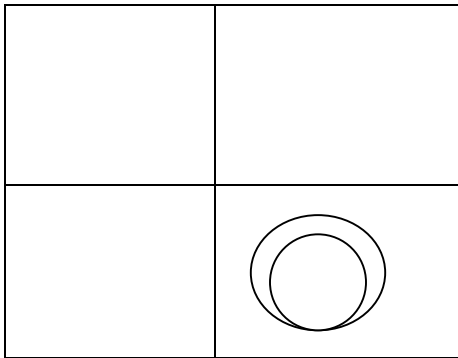


This represents conflict leading to unifying

Because a commitment to solve the problem  
Has been offered.

### T13

Holy Father, I sincerely admire your courageous statements on the events concerning Galileo and the Inquisition's known errors; on the Crusades' bloody episodes and the crimes committed during the conquest of the Americas; *also* on certain scientific discoveries that today are not contested by anybody but which, in their times, were the target of so *many* prejudices and anathemas. That certainly required the immense authority you have come to attain within your church.

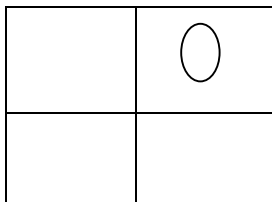


The text represents coexisting ideas  
Because the ideas of both Castro and the  
Pope are both being respected and thus  
Existing at the same time.

## T14

What can we offer you in Cuba? People exposed to **less** inequalities and a lower number of helpless citizens; less children without schools, less patients without hospitals, and more teachers and physicians per capita than any other country in the world visited by the Holy Father; educated people you can talk to in perfect freedom with the certainty of their talent and their high political culture, their strong convictions and absolute confidence in their ideas; people that will show all due respect and consciousness in listening to you. Another country will not be found **better** disposed to **understand** your **felicitous** idea -- as we **understand** it and so **similar** to what we preach -- that the **equitable** distribution of **wealth** and **solidarity** among men and peoples should be globalized.

**Welcome** to Cuba!



The text represents unifying because Castro  
Is extending a warm welcome to the pope filled with  
good feeling.

